

15h30

TROISIÈME SESSION : LA PROTECTION PATRIMONIALE DANS L'EMPIRE OTTOMAN ET EN GRÈCE

SESSION THREE: CULTURAL HERITAGE PROTECTION IN THE OTTOMAN EMPIRE AND IN GREECE

Présidence / Chair : **Georges Tolia** (EIE - National Hellenic Research Foundation)

■ **15h30** : *Photographie d'amateurs éclairés, sites de prestige et conscience patrimoniale en Grèce dans la seconde moitié du XIX^e siècle : choix et valorisation.*

Delphine Acolat (Université de Bretagne Occidentale)

■ **15h50** : *Le trafic d'antiquités en Macédoine ottomane vu par Paul Perdrizet (1894-1899).*

Samuel Provost (Université de Lorraine)

■ **16h10** : *Ottomans and Westerners for Archaeology: United we Stand?*

Artemis Papatheodorou (St Antony's College, University of Oxford)

■ **16h30** : *De l'Empire ottoman à la République de Turquie : Aziz Ogan et les archéologues occidentaux sur la côte égéenne (1910-1940).*

Aude Aylin de Tapia (Boğaziçi University)

16h50

Discussion

Pause café / Coffee break

17h30

QUATRIÈME SESSION : LES COLLECTIONS, LA CONSERVATION ET L'ACTION PATRIMONIALE

SESSION FOUR: COLLECTIONS, CONSERVATION AND ACTIONS IN SUPPORT OF CULTURAL HERITAGE

Présidence / Chair : **Alessia Zambon**

■ **17h30** : *La collection de vases grecs d'André Couchaud (1813 - 1849) au musée des Beaux-Arts de Lyon.*

Geneviève Galliano et Andras Marton (Musée des Beaux-Arts de Lyon)

■ **17h50** : *Le rôle des protecteurs et des Occidentaux pilleurs dans l'émergence et la conservation de la conscience patrimoniale en Grèce.*

Nathalie Rousseau (Université de Montpellier)

■ **18h10** : *Catalyseurs patrimoniaux pour l'art médiéval hellénique : les créations néo-byzantines en Grèce et en Occident au XIX^e siècle.*

Panayota Volti (Université Paris-Nanterre)

■ **18h30** : *La formation de la conscience patrimoniale et l'influence occidentale dans l'Empire Ottoman.*

Aimilia Themopoulou (National and Kapodistrian University of Athens),

18h50

Discussion

19h10

Clôture / Closure of the Workshop

■ Iri Apostolou (National and Kapodistrian University of Athens)

■ Alessia Zambon (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

Dîner de clôture / Closure dinner

Comité d'organisation / Organizing Committee:

Iri Apostolou (National and Kapodistrian University of Athens)
Iri Savvani (The Athens University History Museum)
Alessia Zambon (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

Comité scientifique / Scientific Committee:

Iri Apostolou (National and Kapodistrian University of Athens)
Alessia Zambon (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

Comité de lecture / Selection panel:

Iri Apostolou, Professeur assistante (National and Kapodistrian University of Athens)
Chantal Grell, Professeur (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)
Pighi Koutsyannopoulou, Professeur émérite (National and Kapodistrian University of Athens)
François Moureau, Professeur émérite (Université Paris-Sorbonne)
Alessia Zambon, Maître de conférences (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

1837
2017
HELLENIC REPUBLIC
National and Kapodistrian
University of Athens

DYPAC
Dynamiques patrimoniales
et culturelles

UNIVERSITÉ
DE
VERSAILLES
SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES

efa
ÉCOLE FRANÇAISE D'ATHÈNES
ΤΑΜΕΙΟΝ ΣΧΟΛΗΣ ΑΘΗΝΩΝ

THE ATHENS UNIVERSITY
HISTORY MUSEUM
5 Tholou str., Athens, Greece, 10556. T (+30) 210.3489500-10
www.historymuseum.uoa.gr, e-mail: museum@uoa.gr

Journée d'études internationale
Du pillage à la conscience patrimoniale en Grèce et dans l'Empire ottoman : le rôle des Français et des autres Occidentaux (1784-1884)

International workshop
From pillage to patrimonial awareness in Greece and in the Ottoman Empire: The French and other Westerners' role (1784-1884)

9 juin 2017
Musée de l'histoire de l'Université d'Athènes

June 9 2017
The Athens University History Museum

Tholou 5, Plaka - 10556 Athens

www.dypac.uvsq.fr
www.historymuseum.uoa.gr
https://www.patrimoine-mediterraneen.com

Chargés par des riches amateurs ou dans le cadre de missions officielles, des Français, des Britanniques et bien d'autres occidentaux - voyageurs de passage ou résidents sur place - ont enlevé des antiquités afin de constituer des collections prestigieuses dans le contexte historique de l'impérialisme européen. Si les études récentes insistent en général sur les pillages à grande échelle opérés par les voyageurs occidentaux, cette journée d'études internationale vise à mettre l'accent sur un autre aspect non moins essentiel, mais trop souvent négligé ou méconnu : la contribution - directe ou indirecte - de ces hommes à la naissance d'une conscience patrimoniale tant en Europe qu'en Grèce et dans l'Empire ottoman.

Acting on the orders of rich amateurs or officially commissioned by their countries, Western Travelers (French, British and many others) have contributed to the spoliation of ancient monuments during their stay in Greece and in the Ottoman Empire. By taking advantage of the historical context of the European imperialism they managed to gather prestigious collections. Recent studies have underlined the spoliations and the acquisitions of antiquities in these countries. This international workshop focuses on another essential aspect of the monuments removal, which is the direct or indirect contribution of Travelers to the rise of a patrimonial conscience and the preservation on Ancient Cultural Heritage in Europe, in Greece and in the Ottoman Empire.



Programme / Program

8h30

Accueil et inscription des participants / Welcome and registration of participants

9h **Mot d'accueil / Welcome speech**

■ Kostas Buraselis (Vice-Rector, National and Kapodistrian University of Athens)

■ Pighi Koutsoyannopoulou (National and Kapodistrian University of Athens)

■ Iriini Savvani (The Athens University History Museum)

■ Tassos Anastassiadis (École française d'Athènes)

9h10

SÉANCE INAUGURALE / OPENING SESSION

■ 9h10 : Présentation de la journée d'études / Presentation of the Workshop

Iriini Apostolou (National and Kapodistrian University of Athens)

■ 9h20 : Conférence semi-plénière / semi plenary session : *Des ruines au musée. La perception de l'antiquité par les Ottomans (1784-1884).*

Frédéric Hitzel (EHESS, CNRS)

9h50

PREMIÈRE SESSION : ÉMERGENCE D'UNE CONSCIENCE PATRIMONIALE : LES PRÉCURSEURS
SESSION ONE: EMERGENCE OF A PATRIMONIAL AWARENESS: THE FORERUNNERS

Présidence / Chair : Iriini Apostolou

■ 9h50 : *Fauvel « sauveur » des monuments antiques.*

Alessia Zambon (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

■ 10h10 : *The Travels and Drawings of Edward Dodwell and Simone Pomardi in Greece, 1801-1806.*

John Camp (American School of Classical Studies in Athens, Randolph Macon College)

■ 10h30 : *A Greek Dragoman of an Eighteenth-Century Ottoman Embassy looking like Epicurus: Constantine Karatzas reacting to the European Attitudes Towards the Ancient Greek Heritage.*

Haralampos Minaoglou (National and Kapodistrian University of Athens)

■ 10h50 : *À la recherche des trésors d'Olympie : les inspirations et les aspirations des voyageurs Européens (1766-1829).*

Aliki Asvesta (Gennadius Library)

11h10

Discussion

Pause café / Coffee break

11h50

DEUXIÈME SESSION : EXPÉDITIONS SCIENTIFIQUES, ÉTUDE ET SAUVEGARDE DES MONUMENTS
SESSION TWO: SCIENTIFIC EXPEDITIONS, MONUMENTS' STUDY AND PROTECTION

Présidence / Chair : Tassos Anastassiadis (École française d'Athènes)

■ 11h50 : *Entre « excursions » vagabondes et missions officielles à l'EFA, dans les années 1860. L'exemple de Paul Decharme (EFA, 1863-1866).*

Martine Breuillot (Université de Strasbourg)

■ 12h10 : *Sailing Marbles. Charles F.-M. Texier and the Great Expedition of Magnesia and Thessaloniki.*

Silvia Pedone (Università La Sapienza, Rome)

■ 12h30 : *Conscience patrimoniale et diplomatie dans la Grèce révolutionnaire : le don des sculptures d'Olympie à l'Etat français (1829).*

Paraskevi Michailidou (Université Diderot-Paris 7)

■ 12h50 : *L'œuvre des missions scientifiques françaises sur les sites antiques de Grèce et d'Asie Mineure au XIX^e siècle : évolution des conditions et bilan des profits mutuels.*

Elpida Chairi (EFA)

13h10

Discussion

Pause déjeuner et visite du Musée de l'Histoire de l'Université d'Athènes / Lunch Break and visit of The Athens University Museum